

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

Coloured covers/
Couverture de couleur

Coloured pages/
Pages de couleur

Covers damaged/
Couverture endommagée

Pages damaged/
Pages endommagées

Covers restored and/or laminated/
Couverture restaurée et/ou pelliculée

Pages restored and/or laminated/
Pages restaurées et/ou pelliculées

Cover title missing/
Le titre de couverture manque

Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées

Coloured maps/
Cartes géographiques en couleur

Pages detached/
Pages détachées

Coloured ink (i.e. other than blue or black)/
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)

Showthrough/
Transparence

Coloured plates and/or illustrations/
Planches et/ou illustrations en couleur

Quality of print varies/
Qualité inégale de l'impression

Bound with other material/
Relié avec d'autres documents

Continuous pagination/
Pagination continue

Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure

Includes index(es)/
Comprend un (des) index

Title on header taken from: /
Le titre de l'en-tête provient:

Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.

Title page of issue/
Page de titre de la livraison

Caption of issue/
Titre de départ de la livraison

Masthead/
Générique (périodiques) de la livraison

Additional comments: /
Commentaires supplémentaires:

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12X	16X	20X	24X	28X	32X

La Bibliothèque que...

Vol. I.

1^{RE} FÉVRIER 1890.

No. 11.

L'AGRICULTEUR

NATIONAL LIBRARY



JOURNAL PUBLIÉ DANS LES INTERÊTS

DE LA COLONISATION ET DE LA CLASSE AGRICOLE

— DE —

Manitoba et des Territoires du Nord-Ouest Canadien.

PARAISANT le 1^{er} et le 15 de CHAQUE MOIS.

PRIX DE L'ABONNEMENT PAYABLE D'AVANCE \$1.00.

PUBLIÉ A

Saint-Boniface, Manitoba, Canada,

— PAR —

ANTOINE GAUVIN.

— F. E. VERGE. —

(:o.)

Maison établie en 1882, dans l'intérêt de ceux qui achètent au comptant.

(o)

Marchandises Seches,
Hardes-Faites,
Chaussures et Coiffures.

EN GROS ET EN DETAIL.

BLOC ROYAL, ST. BONIFACE

UN SEUL PRIX.

1-12-89 1

NB. Tailleur de première classe attaché à l'établissement. Les marchandises achetées à la verge sont taillées gratis.

A. D'AUTEUIL,

270 Rue Principale, - - - Winnipeg.

Nouveau Magasin General de

**Marchandises Seches,
Hardes-Faites et Chaussures.**

Vis-a-vis la Gare du Northern Pacifique.

J'invite cordialement mes anciennes pratiques à me faire une visite avant d'acheter ailleurs.

N'oubliez pas l'endroit 270 Rue Principale Winnipeg,

L'AGRICULTEUR

Saint-Boniface, Manitoba, 1er Fevrier 1890.



PORCS BERKSHIRES.

Les porcs Berkshires, que représente notre vignette, sont, d'après tous les éleveurs, ceux qui réussissent le mieux dans le pays : engrais facile et rapide—et résistables au climat.—*North West Farmer.*

L'AGRICULTEUR.

Rédigé en collaboration.

ST. BONIFACE, 1er FEVRIER 1830.

UNE OFFRE LIBÉRALE.

On demande des agents d'agissements à notre journal dans toutes les paroisses; commission de 25 pour cent. S'adresser aux Bureaux de L'AGRICULTEUR, porte voisine de l'hotel Beauregard Saint Boniface.

LA SESSION.

Jeudi dernier s'est ouverte la troisième session du septième parlement de cette Province.

Nous attendions avec anxiété cet événement gros d'importance pour nous, surtout.

Contre l'attente générale le discours du trône a été lu dans les deux langues, anglaise et française. Le gouvernement ne mérite pas des louanges pour ne pas avoir poussé le mépris de la loi et de la coutume jusqu'au point d'éliminer le français en cette occasion.

Nous devons avouer que le discours du trône de cette année, à part les banalités d'usage, est un document très élaboré, contre la coutume. Il comprend des mesures d'une importance capitale pour la province. L'immigration, la fondation de cercles agricoles subventionnés; la régie de l'école de réforme, la loi municipale, voilà autant de lois, qui portées dans un esprit large, abstraction faite de tout esprit de parti ou mieux de race, pourront être avantageuses à la Province.

Une autre paragraphe de ce discours parle d'une subvention en faveur du chemin de fer de la Baie d'Hudson. Nous avons peine à croire qu'il s'agisse là, du chemin contre lequel le gouvernement s'est si carrément prononcé l'an dernier au point même de répudier les engagements légitimes de ses prédécesseurs.

Mais il se pourrait bien que cette subvention ne fut qu'une pâture jetée à l'o-

pinion publique, pour la détourner de questions plus graves et surtout plus épineuses. Quel aurait été le sort du cabinet sans cet appât? Ce changement d'opinion de la part de MM. Greenway et Martin peut être habile, mais il n'est certainement pas honnête! Combien cette volte-face leur assure-t-elle de voix? ... Quoiqu'il advienne, le fait brutal, d'avoir manqué à la parole de la Province, à propos de ce chemin reste au débit du gouvernement et toutes les honnêtes gens ne l'oublieront pas.

Il y a aussi sur le tapis une loi des écoles. Nos lecteurs savent déjà ce dont il est question: l'abolition de nos écoles séparées. Il y a peu de doute que le gouvernement ne fasse porter cette loi inique et fanatique. Mais cela ne se fera pas sans coup férir. Notre députation française, nous le disons avec fierté, est unie, et décidée à revendiquer nos droits acquis. Qu'elle soit assurée, que dans la lutte quelle va entreprendre, la population catholique entière, sans une seule exception, sera avec elle, la suivra des yeux, applaudira à ses efforts, et certainement elle leur tiendra compte de leur conduite énergique. Que nous soyons défaits ici, nous aurons encore notre recours ailleurs. Sujets anglais, nous nous prévaudrons de notre titre jusqu'au pied du trône.

Il n'est pas fait mention dans le discours du trône de la langue française, mais on essaiera certainement à lui faire subir le même sort qu'à nos écoles, car notre gouvernement place les deux au même rang et nous aussi d'ailleurs!

Un mot d'explication au sujet de cet article; pouvant paraître déplacé sur notre feuille, qui se tient toujours en dehors du domaine de la politique: les questions qui vont se discuter durant la présente session du parlement sont si graves que nous croyons de notre devoir de tenir nos lecteurs au courant de leurs diverses phases.

Mardi dernier, des amis de Saint Boniface et de Winnipeg sont allés à Saint Charles chez M. Antoine Hogue à l'occasion de ses noces d'argent, où ils ont passé une agréable soirée.

AUX CULTIVATEURS!

Epargnez votre argent en achetant vos
Marchandises chez

M. Gentes & Cie

AVENUE :-: TACHE,

SAINT-BONIFACE,

Ayant décidé de ne faire de commerce que pour ARGENT COMPTANT, nous vendrons notre immense assortiment à prix réduits.
La liste des prix suivants vous convaincra du bon marché:

Thé de 15 à 50 cts. la livre,
Sucre, 12 livre pour \$1.00,
Farine Process, \$2.90,
Strong Baker, \$2.30,
XXXX, \$1.45,
Boss Baker, \$2.35,
Bon Bon, \$2.25,
Superfine, \$1.20,

— AINSI —

UN ASSORTIMENT COMPLET

TROP LONG A ÉNUMÉRER,

EN

Épiceries, Provisions,

VERRERIE, FAIENCE,

VAISSELLE,

CHAUSSURES

De toutes sortes et tous prix,

FARINE, SON, GRU, AVOINE,

BLÉ, ETC., ETC., AUX PRIX

DES MOULINS.

N'oubliez pas l'endroit du
bon marché,

M. Gentes & Cie

MARCHANDS,

Avenue Taché, St. Boniface.

1 2-6-89

Du choix des grains de semence.

Certains cultivateurs sont sous l'impression qu'ils peuvent confier à la terre des semences de qualité inférieure et que le rendement de leur récolte n'en sera pas affecté. C'est là une grave erreur. Il est certain que l'on ne peut récolter un grain de qualité supérieure, si l'on en sème du mauvais. C'est pourquoi nous ne saurions trop engager les cultivateurs à choisir leur grain de semence avec toute l'attention requise. Un cultivateur soigneux, aussitôt que ses grains sont battus, met en réserve une ample provision de ses produits de meilleure qualité pour la semence suivante. Cette réserve est plutôt trop abondante qu'insuffisante, car il sait que le surplus qu'il pourra ainsi mettre à part ne sera pas perdu et sera d'un écoulement trop facile peut-être, car il se concentrera toujours des cultivateurs imprudents qui n'auront point su imiter sa sagesse. Nous le répétons que l'on ait bien le soin de ne semer que du grain de première qualité, et surtout avant d'écouler la récolte, de faire une réserve pour les semences.

Ce n'est pas un calcul, pour nous servir de l'expression usitée que de vendre du blé à l'automne 70 à 80 centins le minot, et en acheter le printemps suivant au prix de \$1.25 ou \$1.50 le minot. C'est pourtant ce qui arrive souvent.

Dans nos livraisons subséquentes nous essayerons de donner à nos lecteurs tous les renseignements utiles et les précautions à prendre avant de confier les semences à la terre.

Il y a croyons-nous des détails peu importants on apparence et qui, si on les néglige peuvent beaucoup compromettre les profits d'une ferme. C'est sur ces points que nous nous efforcerons de renseigner nos lecteurs.

Nous publierons dans notre prochaine livraison un travail important de M. Édouard Richard, sur la colonisation en réponse à M. Tardivel de la *Vérité* de Québec. Nous engageons d'avance nos lecteurs à lire cet article très-intéressant sous tous les rapports pour eux.

Le dernier *Manitoba* publie *in extenso* un discours de l'honorable M. LaRivière député de Provencher, au sujet de l'abolition de l'usage officiel de la langue française dans les Territoires du Nord Ouest, nous regrettons d'avoir reçu trop tard cette énergique défense de nos droits, dont toute la presse de Québec fait les plus grands éloges.

Tous les membres français étaient à leur siège à l'ouverture de la session jeudi dernier.

Petites connaissances Pratiques.

Nettoyage de boiseries peintes à l'huile.

On a généralement recours à l'eau de savon ou même à l'eau de lessive pour nettoyer les portes et les fenêtres peintes à l'huile; ce procédé endommage la peinture; on doit laver les boiseries avec douze parties d'eau et une partie de ammoniac.

Romède bizarre et très-efficace contre la faiblesse de la vue.

Faire griller sur une chauffette du foie de bœuf, inclinez la tête sur cette chauffette, en ayant soin de retenir la fumée au moyen d'un mouchoir. Ces fumigations ont produit un effet inespéré; au bout de cinq six jours les douleurs ont été calmées; l'œil malade malade a rendu une quantité d'eau étonnante.

MARCHE AUX ANIMAUX DE WINNIPEG.

R. R. KEITH,
Écaneur.

Vente d'animaux tous les mercredis à 2 heures p. m.

Boite 333 Bureau de poste, Nos. 15 et 17
Rue Jemima, Winnipeg, Man.

1111.

N. GERMAIN,

Avenue Provencher, St. Boniface

— MARCHAND —

D'ÉPICERIES, :-: PROVISIONS,

Vins et Liqueurs de toutes espèces,

CIGARES, Etc., Etc.

Jan 1-9-89

FORTIN & BUREAU. AVOCATS ET NOTAIRES.

No. 366, Rue Main, Winnipeg
Manitoba.

1er 9 1889 1a.

Pharmacie de Saint Boniface.

Le Dr. Lambert vient de recevoir un assortiment des plus complets de médecines patentées, articles de toilettes, toutes espèces de savon médicinale et autres.
TOUJOURS EN MAINS LE MEILLEUR VIN POUR MALADE.

Le plus haut prix sera payé pour racine à serpent (senega.)

Le Dr. Lambert tiendra ses bureaux à la pharmacie dura. Le jour et verra lui-même à ce que les prescriptions soient minutieusement remplies.

TOUT AU COMPTANT.

La pharmacie sera ouverte le jour et la nuit et les dimanches.

Dimanche—9 à 10, 12 à 1, 7 à 8.

1er 9 1889. 1a.

ÉDOUARD GUILBEAULT. MARCHAND DE FER ET FERBLANTIER.

*Avenue Taché Saint Boniface, porte
voisine de la résidence du
Dr. Fafard*

Les cultivateurs trouveront à cet établissement tous les ustensiles nécessaires pour beurrerie et fromagerie, à des prix réduits. Ouvrages sur commandes garantis.

Aussi on a constamment en mains un assortiment des plus complets de poêles, tuyaux et ustensiles de cuisine. Venez lui faire une visite avant d'aller ailleurs.

1er. 9 1889. 6m.

AUX CULTIVATEURS !

Allez à la maison populaire de

Anderson & Lemieux ÉPICIERS

DE GROS ET EN DETAIL
No. 245 Rue Principale,
WINNIPEG,

Près de la gare du *Northern Pacific*.

Jan 1-9-89

Manière de couper les patates de semence.

Un bulletin émanant de la ferme expérimentale de l'Etat de l'Ohio peut se résumer ainsi.

On a beaucoup parlé et beaucoup écrit à propos de la manière de couper les patates de semence, et on a fait de nombreuses expériences dans différentes parties du pays. Il est évident pour tous que la nature du sol et le mode de culture ont beaucoup d'influence sur les résultats. Dans un sol riche parfaitement cultivé, on peut avoir de bons rendements avec tous les modes de semences; dans un sol pauvre, planter de petits morceaux est une grave erreur, car on sait qu'au début de leur végétation, les plantes se nourrissent aux dépens de leur semence, et alors on comprend que plus le morceau est petit, moins il alimentera la végétation. Les tubercules entiers et de gros morceaux donnent une végétation forte et rapide. La récolte est plus hâtive et plus abondante qu'avec de petits morceaux, mais la proportion de petites patates est plus considérable.

D'un autre côté, en plantant des morceaux avec un seul œil le rendement est généralement faible, quoique les patates soient presque toutes grosses.

Ci-dessous sont les résultats obtenus à la ferme expérimentale de l'Etat de l'Ohio. Dans toutes les expériences on a employé de grosses patates.

Morceaux à un seul œil, moyenne pour 4 ans, 68 boisseaux par acre.

Morceaux à deux yeux, moyenne pour 2 ans, 180 boisseaux par acre;

Patates coupées en deux, sur le long, moyenne pour 2 ans, 225 boisseaux par acre;

Tubercules entiers, moyenne pour 4 ans, 236 boisseaux par acre.

Ces rendements sont d'accord avec les résultats obtenus partout où on a fait des expériences sérieuses pendant quelques années. Sous le rapport de la qualité de la récolte et du coût de la semence, les morceaux à deux yeux ont été plus satisfaisants à la ferme expérimentale, mais toujours avec des morceaux de grosses patates.



CONTRAT DE LA MALLE.

DES SOUMISSIONS cachetées adressées au Maître Général des Postes seront reçues à Ottawa jusqu'à midi, vendredi, le 28 février 1890, pour la collection et le transport des Malles de Sa Majesté, sur contrat offert pour quatre ans, de toutes les boîtes à lettres et à journaux au bureau de poste de Winnipeg, comme ci-après mentionné, à partir du 1er avril prochain.

Le transport devra être fait dans une ou plus d'une voiture, tirée par un ou plus d'un cheval; voitures et chevaux devant être prêts au service. La distance calculée pour recueillir le contenu de ces boîtes est de 26 milles par jour. La collection devra se faire trois fois chaque jour, à l'exception de certaines boîtes qui pourraient être visitées que deux fois par jour, suivant le bon plaisir du maître général des postes. Les boîtes doivent être visitées l'une après l'autre, et leur contenu recueilli et livré au bureau de poste trois ou deux fois par jour selon qu'il sera requis; la visite de chaque boîte, et la livraison au bureau de poste, devant se faire à telles heures que le maître général des postes pourra fixer de temps à autre. La visite des boîtes ne devant pas durer plus de 1 30 heures.

La soumission devra donner le prix par malle que l'entrepreneur chargera pour recueillir le contenu de toute nouvelle boîte ou boîtes qui pourrait ou pourraient être placée dans la cité de Winnipeg, pendant la période du contrat.

Des avis imprimés contenant plus d'information quant aux conditions du contrat offert peuvent être vus et des formulaires de soumissions obtenues au bureau de poste à Winnipeg et à ce bureau.

W. W. McLEOD,

Inspecteur des B. de Poste.

Bureau de l'Inspecteur.

Winnipeg, 20 jan. 1890.

2i



INDUSTRIE LOCALE

Nous fabriquons du fil de fer barbelé, et des fils de fer unis, tressés.

De tous les fils de fer fabriqués en Canada, les nôtres sont les seuls qui aient la véritable barbe connue sous le nom de Lock Barb.

L'examen de nos fils vous convaincra de ce fait. Nos fils sont en acier Bessemer de qualité supérieure. Chaque livre est garanti. Demandez ces fils à votre marchand.

MANITOBA WIRE CO.

Winnipeg, Manitoba j 1 m.

Le Systeme Histogenetique Une revolution complete dans la medecine.

Les médecines du Dr. Jordan se construisent les cellules et les tissus du corps affectés par les maladies, avec les éléments et les ferments, les corps organiques etc, que les glandes secretent dans le corps. Ce système s'applique aux traitement des maladies suivantes, aiguës ou chroniques.

Tumeurs, douleurs, anémie (pauvreté du sang) asthme, bile, saignement de nez, vertige, surexitation du cerveau, maladie des rognons de Bright, bronchites, chancre, carie ou ulcération des os, clous geryures des mains, coléra des enfants, colera morbus, catarrhe chronique, catavire chronique de la vessie, diarrhée, consommation, constipation, toux, rhumes, croup, douleurs des jeunes enfants, surdité, langueur des enfants, delirium tremens, diphtérie, disenterie, dyspepsie, maux d'oreilles vide de l'estomac, glandes du cou enflammé, epilepsie, éresipète, transpiration excessive, débilité générale, goutte, maux de têtes, brûlements d'estomac, hémorragie, inflammation des rognons, inflammation de la vessie, inflammation des yeux et des poutières, des oreilles, des genives, piqures d'insectes, jaunisse, fièvre scarlatine, perte de la mémoire, boutons sur la figure, pleurésie, vomissement de sang, vomissement de matière non digérées, vomissement de bile en acides, coqueluche, fièvre jaune, et toutes les maladies des femmes.

Ces médecines ne contiennent pas de poison et ne peuvent faire tort en aucun cas.

En Vente par

S. DES BRISAY

Agent général en Canada, de l'Atlantique au Pacifique

Chambres 10 et 11 bloc Henderson, Winnipeg. Heures de bureau 9 a m. a 8 p m.

Livres d'explication du système donnés et expédiés gratis, à demande.

1 10 6m

Le paradis sur terre.

C. F. Clarkson raconte, dans "l'Iowa State Register", que dans un de ses voyages il a rencontré dans l'Indiana cette chose ravissante : "Un petit paradis terrestre." Il était en visite chez une de ses nièces, une de ces nobles femmes, ornement de la terre et bénédiction du toit conjugal. Elle et son mari, qui est digne d'elle, résident sur une des fermes les mieux organisées du monde, six à huit cents acres de terre, pas d'hypothèques. Elle est améliorée et pourvue d'un roulant comme on voudrait le voir partout, avec une maison ample et confortable, et quatre belles et bonnes granges. L'homme et la femme sont de bons chrétiens, aisés et généreux. Ils ont dépassé légèrement la demie de leur vie, contents et heureux. Quand il arriva chez eux, il y trouva leur 7 enfants et leurs compagnes, par ils sont tous convenablement et agréablement mariés, et de plus 18 petits enfants, deux des vingt étant absents. C'est une famille aussi heureuse que nous en vîmes jamais sur terre. Enfants et petits enfants, tous propres, courtois et d'intelligence ouverte. Tous font honneur à leurs parents et grands parents et l'heureux couple qui s'argente avec l'âge chérit ses descendants presque autant que son Père céleste. Cette famille de 36 personnes ne peut être appréciée qu'en la voyant, comme il l'a vue, et ne se rendant un compte exact de l'amour et du dévouement de cette famille vraiment modèle. Les 7 enfants, avec leurs femmes ou leurs maris, sont tous bien établis sur de bonnes fermes à eux appartenant dans le voisinage et les 20 petits enfants fréquentent les écoles du même district ; ils vivent à 7 milles au moins de distance de la ville, et la mode corruptrice n'a que peu ou point d'influence sur eux.

Chaque membre de la famille croit consciencieusement que le travail est honorable et que la compagnie d'honnêtes artisans ou travailleurs est honorable. Une visite dans un pareil milieu vaut un voyage de mille milles. C'est une grande chose que de jouir de la réunion d'une famille aussi parfaite et de se faire idée de ce que peut et de ce que devrait être le vé-

ritable modèle d'une famille. Il y a encore sur terre de la paix du bien être et de l'espérance. La véritable famille chrétienne est un petit paradis sur terre et un avant goût du paradis à venir.



Soumissions pour un permis de couper du bois sur les terres de la Puissance dans la Province de Manitoba.

DES SOUMISSIONS cachetées, adressées au soussigné, et marquées "Soumission pour un permis de couper du bois," seront reçues à ce département jusqu'à midi, le 10 février prochain pour un permis de couper du bois sur une limite de 50 milles carrés, sur le côté est du Lac Winnipeg, décrite comme suit :

Commencant à l'embouchure de la Rivière Hollow, tribulaire du Lac Winnipeg sur sa rive est ; de là au nord en suivant la rive est du dit lac, 10 milles en distance directe et en arrière à l'est à partir de la rive du lac 5 milles, mesurés à angles droits dans l'ensemble de la distance mentionnée. Les limites nord et sud devant courir directement à l'est et à l'ouest, et la limite d'en arrière ne devant pas suivre plus de quatre directions.

Les règlements d'après lesquels des permis seront donnés peuvent s'obtenir à ce département, ou au bureau de l'agent des bois de la Couronne à Winnipeg. Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque accepté par une banque incorporée, fait payable à l'ordre du député ministre de l'Intérieur pour le montant du bonus que le soumissionnaire est prêt à payer pour le permis. Les soumissions par télégraphe ne seront pas considérées.

JOHN R. HALL,
Secrétaire.

Département de l'Intérieur,
Ottawa, 14 jan. 1890. 1 90 li.

HOTEL BEAUREGARD.

Près du pont de Saint Boniface
L'hôtel le plus confortable de la
ville. Venez lui faire une visite.

1. 9 89. 1a.

JAMES E. P. PRENDERGAST.

AVOCAT, COMMISSAIRE, ETC.

No. 375, Rue Principale, (Block de
la Banque des Marchands.

WINNIPEG.

15 9. 89—1a.

S. A. D. Bertrand

FIDEI COMMISSAIRE ET RECEVEUR.

Syndic officiel pour la Province de
Manitoba, nommé sur la recom-
mendation de la chambre de
commerce de Winnipeg.

Telephone No. 615.

No. 35, Avenue du Portage Est,
Winnipeg, Man. 1 10 1a.

Radiger & Cie.

MARCHANDS

de vins liqueurs & cigares.

477 RUE PRINCIPALE.

WINNIPEG.

15 9 89.1a

HOTEL GRAND CENTRAL

Coin des rues Fort et Grahame,
Winnipeg, Manitoba.

Cette grande maison, toute meublée de neuf,
est tenue avec tout le soin que pussent désirer
les voyageurs.

L'établissement n'est qu'à quelques pas de
la gare du "Northern Pacific."

PRIX :—\$1.00 PAR JOUR.

ARTHUR SYLVAIN,

Jan 1-9-89

Propriétaire

A. Carrière,

TANNEUR ET MARCHAND

de peaux laines etc. Bureau
et entrepot, No. 38 Rue Jemi-
ma, Winnipeg.

Le plus haut prix du marché sera payé
aux cultivateurs qui voudront bien nous
honorer de leur patronage.

15 10 0

MARCHÉ DE SAINT BONIFACE.

Saint Boniface, 1er Février 1890.

LEGUMES

Patates le minot.....	70	@	80
Oignons le minot.....	1 50		2 00
Choux la douzaine.....	1 00		

GRAINS

Blé le minot.....	70		90
Pois le minot.....	1 00		1 25
Avoine le minot.....	40		45
Orge le minot.....	40		45
Son la tonne.....	12		00
Gru la tonne.....	14 00		15 00

VIANDES

Bœuf la lb.....	6		10
Bœuf 100 lbs.....	4 00		4 50
Porc frais la livre.....	10		12
Lard salé.....			15
Porc frais 100 lb.....	5 00		5 50
Mouton jeune la lb.....	9		10
Veau jeune la lb.....	8		9

FARINE

Strong Baker.....	2		30
Patent Process.....	2		50
XXXX.....	1		50
Superfine.....	1		20
Bon Bon.....	1		90
Second Baker.....	1		90

VOLAILLES ET GIBIERS

Dindes le couple.....	2 00		2 25
Oies le couple.....	2 00		2 50
Canards le couple jeune.....	50		75
Poules le couple.....	35		40
Poulets le couple.....	30		35
Pigeons le couple.....	20		25

PRODUITS DE LA FERME

Beurre frais la lb.....	20		25
Beurre salé.....	16		20
Œufs frais la douzaine.....	16		20

DIVERS

Peau de bœuf la lb.....			3
Peau de veau.....			25
Peau de mouton jeune.....			50

BOIS DE CHAUFFAGE

Tremble la corde.....	3 50		4 00
Epinette la corde.....	4 50		5 00
Chêne la corde.....	5 00		5 50
Frêne la corde.....	4 00		4 50

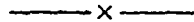
Nouvelles Importations
CHEZ P. E. VERGE.

Capot chat sauvage, capot astracan, capot mouton, capot bisson, capot chevre, casque en loutre, casques en seal, casques mouton de perse, casques mouton de russe, casques en astracan, casque en ours, bordures en pelletterie etc., etc.

RICHARD & LECOMTE,

AGENTS D'IMMEUBLES.

363 Rue Principale Winnipeg, Man.



Nous avons en mains à bas prix et à des termes avantageux un nombre considérable de TERRES AMÉLIORÉES et non améliorées dans tout Manitoba et surtout dans les paroisses françaises, entr'autres les suivantes :

ST. NORBERT : Lot 50 10½ chaines par 2 milles, 198 arpents, 65 en culture, bonne maison à 1½ étages et autres bonne bâtisses. Terre de choix, 3 milles de l'église. Prix \$1800.

LOT 53 : 295 arpents côté ouest, belle terre haute et nette avec beaucoup de bois \$2,000.

LOTS 246 et 247, 20 chaines 276 arpents. Seulement \$1,350.

ST. NORBERT. Lot 151, 185 arpents, bonne grande maison. 30 arpents en culture : 7 milles de Winnipeg, \$1000.

STE. AGATHE, Lots 532 et 534, 537 arpents 1½ de l'Eglise \$3,000.

LOTS 549 et 551 346 arpents, 120 en culture. Une bonne maison et autres bâtisses, ½ de mille, de l'Eglise \$3,400.

LOT 589, 209 arpents, 70 en culture, bonne maison et autres bâtisses, 1½ de l'Eglise.

LOT 607, 210 arpents coté ouest, \$1,300. Très bas prix.

A STE. ANNE, nous avons une terre de 240 acres, toute haute et nette, à deux milles de l'Eglise, pour seulement \$450.

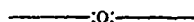
Nous avons environ 20 terres dans St. Joseph et beaucoup d'autres dans St. François Xavier, St. Jean Baptiste, St. Vital, etc., etc.

Il est de votre intérêt d'examiner nos listes avant d'acheter.
Argent à prêter sur hypothèque. 1912

RICHARD & CIE.,

MARCHANDS DE VINS,

365 RUE PRINCIPALE WINNIPEG.



Notre assortiment est certainement le plus complet de la Province.

1912

WHITE & MANAHAN

496 RUE PRINCIPALE,

HABES-FAITES AUX PLUS BAS PRIX,

CHAPEAUX DE FEUTRE DE TOUTES QUALITES

Pres de l'Hotel de Ville Winnipeg.

1912

NOUVELLES GÉNÉRALES.

M. Joseph Laporte et sa femme de Pembina étaient en promenade ces jours derniers à Winnipeg.

A nos abonnés. Prière de nous faire parvenir le montant de leur souscription.

M. le Dr. J. H. O. Lambert a été nommé médecin de la Ville de Saint Boniface.

Le foin a subi une hausse ces jours derniers.

Le Département Général du fret du Northern Pacific a adressé à ses agents une circulaire leur donnant instruction d'expédier du 1er février au 1er juin les envois de blé, d'orge et graines de lin de semences à des endroits locaux sur la ligne de la compagnie, à moitié prix.

Lundi à dix heures il y aura nomination de deux commissaires d'école pour la Ville de Saint Boniface; pour les quartiers un et deux, le poll sera chez M. Ed. Marcoux pour les quartiers 3 et 4, à l'Académie Provencher; pour les quartiers 1 et 2. Les commissaires sortant de charge sont M. le Dr. J. H. O. Lambert et M. Lazare Ferland.

Mardi le 19 du mois dernier M. Albert Lépine de l'Île de Chênes a perdu un cheval de valeur dans les circonstances suivantes: En descendant la côte près du bac, rive est de la rivière Rouge, à Saint Norbert, son cheval fit un faux pas et tomba. Dans sa chute il se fractura une épaule. On nous dit que cette côte est en très mauvais état.

MM. J. C. Auger et J. P. Prud'homme ont été nommés auditeurs de la ville pour l'année 1889.

D'après des nouvelles reçues de M. Arthur Mercier de Saint-Hyacinthe, Manitoba, actuellement dans la Province de Québec, nous apprenons qu'il doit revenir bientôt avec 4 à 5 familles ayant chacune de \$20,000 à \$30,000 de capital, pour se fixer à Saint-Hyacinthe, Man.

POUR RIRE.

Est-ce donc vrai que vous vous remariez? Certainement.

Et avec qui?

La sœur de ma défunte femme.

Est-elle jolie?

Non.

Riche?

Pauvre comme le sel.

Mais alors!—

Pour vous dire la vérité, mon ami, je ne voulais pas changer de belle-mère.

Une innovation anglaise:

Un maître de bar vient d'inventer les soupers au poids.

L'invité est pesé avant et après le souper et on lui fait payer tant par livre pour l'excédent sur sa première pesée.

Vieux monsieur, s'informant de son fils au collège.—Et comment fait-il, en somme?

Le directeur. C'est un de nos élèves des plus studieux; il n'y a aucun reproche à lui faire sous ce rapport.

Le père se glorifiant.—Il me semblait qu'il aurait mon caractère. J'étais comme cela au collège.

Le directeur. Mais il est affreusement querelleur, batailleur même.

Le père. Hum! Cela, c'est de sa mère qu'il le tient. Le pauvre enfant, il faut bien qu'il ait quelque chose d'elle.

Un ministre protestant des Etats Unis avait uni un couple allemand. La cérémonie faite, le marié dit:

M. le ministre je n'ai pas le sou, mais je vous ferai cadeau d'un petit cochon de lait.

L'offre fut acceptée et l'allemand remplit sa promesse.

Deux ans plus tard, le ministre qui avait oublié l'affaire, rencontre notre Allemand dans une autre ville, c'était leur première rencontre depuis le mariage.

M. le ministre, dit l'Allemand, vous rappelez-vous de m'avoir marié et d'avoir recu de moi un cochon de lait?

Oui.

Eh bien? si vous voulez me démarier, je vous donnerai deux gros cochons et quatre têtes en fromage!

A un dîner, l'avocat T., un loquace s'il en fut, disait à la maîtresse de la maison:

Quel bavard que ce de M. il ne cesse de me couper la parole.

LE CHEMIN DE FER

Northern Pacific

—ET—

Manitoba.

La seule ligne qui fasse circuler tous les jours des chars

Pullman - Dortoirs

— ET DES —

Chars - Refectoires,
DE WINNIPEG AU SUD.

Billets directs vendus pour tous les points du Canada y compris la

Colombie-Britannique

et les Etats-Unis.

RACCORDEMENT RÉGULIER A
TOUTES LES GARES UNION.

Les bagages à destination d'endroit du Canada sont consignés directement, faisant ainsi éviter le trouble et les douanes.

On obtient des billets pour la traverse de l'Océan et des cabines pour l'Angleterre et toute l'Europe.

Toutes les principales et meilleures lignes de vapeurs sont représentées.

DES BILLETS D'EXCURSION A LA
COTE DU PACIFIQUE.

BONS POUR SIX MOIS ET RETOUR.

Sont aussi vendus.

Pour plus amples informations, adressez-vous ou écrivez aux agents de la compagnie.

H. J. BELCH,

Agent des billets de la cité, 285 rue Principale, Winnipeg.

HERBERT SWINFORD,

Agent général, 457 rue Principale.

J. M. GRAHAM, Gérant général
15 9 89. 4

Thos. W. Taylor

MANUFACTURIER DE LIVRE,

REJURE ET RÉGLEUR DE

PAPIER.

No. 13 Rue Owen, Winnipeg Man.

1 10 6m.

NOUVELLES MARCHANDISES D'AUTOMNE ET D'HIVER

Couvertes, Flanelles, Cotons a Draps, Shawls,
Linges de Table, Etc., Etc.,

LE TOUT du DERNIER GOUT.

ETOFFES A ROBES, CACHEMIRE ET GARNITURES APPROPRIÉES.

CAPOTS, CASQUES ET MANTEAUX EN FOURRURES

TOUT CE QUI CONVIENT AU CULTIVATEUR SE TROUVERA DANS NOTRE MAGASIN.

W M. BELL,

288 Coin des Rues Principale et Graham, Winnipeg.

VIS-A-VIS LA GARE DU CHEMIN N. P. & M.

1-9-89 1a

MAISON ETABLIE EN 1879.

ECONOMISEZ 25 POUR CENT

EN ACHETANT VOS MARCHANDISES AU MAGASIN POPULAIRE

DE

H. F. DESPARS.

x

Afin de répondre aux besoins de notre nombreuse pratique nous avons fait nos achats d'automne directement sur les meilleurs marchés d'Europe et d'Amérique. Notre assortiment de

Ferronneries, Poëles, Huiles, Peintures, Etc.,

EST SANS CONTREDIT LE MIEUX CHOISI DU MANITOBA.

Nous recevrons d'ici à quelques jours un immense stock D'Épiceries, Provisions, Vaissell[®], Verres, Etc., Etc., Etc.

Nous avons choisis nos **Thés et Cafés** avec le plus grand soin, et nous sommes assurés que nos patrons seront parfaitement satisfaits des prix et qualités.

NE MANQUEZ PAS

De venir visiter notre assortiment avant de placer vos ordres, et jurer par vous-même des grands avantages que nous offrons.

H. F. DESPARS,

SAINT-BONIFACE, MANITOBA.

1-9-89 1a

Chemin de fer Canadien du Pacifique.

La troisième série annuelle d'excursions vers l'est se fera de toutes les stations du Manitoba et du Nord Ouest depuis Calgary à tous les endroits

dans Ontario, à Montréal et les endroits à l'Ouest dans la Province de Québec.

Lundi, 11 Nov. | Lundi, 18 Nov.
Lundi, 25 Nov. | Lundi, 2 Dec.
Lundi, 9 Dec.

Et tous les jours de lundi, le 16 décembre, jusqu'à lundi, le 23 décembre inclusivement. Billet de retour de première classe compris, bons pour 90 jours avec privilège d'arrêter. Il sera accordé 15 jours de grace en payant \$5, et 30 jours en payant \$10 d'extra aux agents de l'est.

\$40 De Winnipeg, Portage la Prairie, Brandon, Greta, Killarney, Glenboro, Stonewall, Selkirk O. et les stations intermédiaires.

\$43.10 De Deloraine, Man.
\$45.00 " Broadview, Assa.
\$50.00 " Moose Jaw "
\$55.00 " Medicine Hat "
\$60.00 " Calgary, Alta.

Taux proportionnés des stations intermédiaires.

On prêtera attention aux excursionnistes pour leur donner les soins et les amusements possibles. Chacun devra retenir son billet et retenir son lit d'avance.

Chars dortoirs et chars refectoirs sur tous les trains.

Pas de changement de char, de transfer, ni délai quelconque.

Pour plus amples renseignements s'adresser aux agents du Pacifique.

D. McNICOLL, ROBT. KERR,
Agt. Gén. des P. Agt. Gén. des P.
Montréal. Winnipeg.

15 11 98 4122

M. HUGHES & CIE.

MEUBLES

EN GROS ET EN DÉTAIL,
Bloc de l'ancienne maison Potter

Nos. 317 et 315.

Coins des Rues Principale et Notre-Dame Est
Winnipeg.

Ce qu'il y a de mieux et de meilleur marché.
SATISFACTION GARANTIE.

15 9. 89. 1a.

ENTREPRENEURS

De Pompes Funebres
—ET—

EMBEAUMEURS.

Un assortiment complet de cercueils, magasin ouvert jour et nuit. Téléphone No. 413.

AU MAGASIN BLEU!

NO. 426 RUE MAIN WINNIPEG

500 paires pantalons a moitié prix,

500, habillements a moitié prix,

500, pardessus a moitié prix.

Venez voir et examiner, et vous serez convaincus.

Au Magasin Bleu, 426 Rue Main.

15 9 89 1a.

MR. BOYCE, CARROSSIER

Numéros 10 12 Rue James
Winnipeg. 1ère Rue au nord
du marché

IMPORTATEUR ET FABRICANT

de voitures de toutes espèces
telles que : Omnibus, buggy,
phaetons, etc. Voitures d'hiver
en grande variété à des
prix très modérés.

15 10 3m.

JOHN CURRIE



A le plus grand assortiment de pompes en vente à Winnipeg, pour les puits percés ou creusés, à l'épreuve de la gelée à plus bas prix que les meilleur marché.

Satisfaction garantie. N'oubliez pas l'endroit : No. 12 Rue Rupert Est., Winnipeg.

15 11 1a.

FEUILLETON.

LES BIENFAITS DE L'ÉPARGNE.

CHAPITRE VIII.

VIE DE FAMILLE.

Suite.

Plusieurs obstacles s'étaient bien présentés pendant la vie; tantôt un chômage inévitable, plus tard une atteinte de maladie; mais l'avance que Charles entretenait à la caisse d'épargne, au moyen de ses travaux supplémentaires, avait permis de surmonter toutes les crises, et le temps perdu pour la retraite dans de rares circonstances avait été le plus souvent regagné.

Les ressources pour le jour du repos étaient donc presque complètement réunis, bien que nombre d'années restassent encore à courir: les moments difficiles pouvaient se présenter, maintenant ils n'étaient plus à redouter.

Le père Vincent, sans l'avouer tout haut, était justement fier de son œuvre: il voyait une famille entière mise à l'abri de la misère par ses conseils; mais, dans sa modestie, il en attribuait surtout le mérite au courage et aux qualités de Charles et de Louise.

Oh! si nous n'avions pas eu le bonheur de vous connaître, lui disait Louise, où en serions nous? Que de remerciements, que d'affection nous vous devons, pour les services immenses que vous nous avez rendus!

Ta, ta, ta, laissons cela, répliquait-il en souriant: je vous ai donné seulement quelques avis, que vous auriez pu repousser, et vous m'avez accordé votre cœur en échange: en vérité, c'est moi qui vous suis redevable.

Dans ses conversations avec le père Vincent, Charles avait appris bien des détails intéressants sur

cette merveilleuse Caisse des retraites et sur les diverses applications dont elle est susceptible.

Ainsi il avait vu que les versements opérés dans le jeune âge produisent des résultats extraordinaires, et qu'il pouvait en tirer profit pour ses enfants.

Tenez, disait le père Vincent, encouragez votre aîné au travail et à l'ordre, en prenant à son nom un livret sur lequel vous placerez dix francs tous les ans, à titre de récompense, lorsqu'il sera l'un des premiers à la distribution des prix. Il vient d'avoir dix ans; eh bien, s'il mérite ce don chaque année jusqu'à douze ans, c'est-à-dire trois fois seulement, son livret présentera à sa sortie de l'école une inscription de 51 francs de rentes viagères, assurées pour soixante ans, ou de 31 francs, soit encore plus de cent pour cent de revenu, en adoptant cinquante-cinq ans.

C'est un beau denier pour 30 francs au total!

Celui qui recevrait une semblable récompense de huit à douze ans aurait 80 francs garantis annuellement, et, s'il l'obtenait de six à douze ans, il acquerrait 125 francs de rentes, c'est-à-dire l'équivalent de l'intérêt ordinaire d'un capital de trois mille francs, ressource que dans les positions modestes, on ne parvient pas toujours à constituer, même pendant toute la vie.

J'ajouterai qu'en faisant ce cadeau de douze, de dix ou de huit à quinze ans, les résultats seraient les mêmes, à bien peu de chose près: car, si le placement est un peu moins fructueux, parce que l'âge est plus avancé, chacune de ces périodes comprend, en compensation, une année de plus que les précédentes, et les versements sont, en conséquence, un peu plus considérables.

C'est une bonne idée que vous me donnez là, s'écria Charles, et je vais l'appliquer, en commençant par mon aîné; il serait bien désirable que beaucoup de parents agis-

sent de même, ne serait-ce qu'en donnant cinq francs par an, au lieu de dix francs, si cette dernière somme leur est trop onéreuse.

Quant à mon garçon, ce sera un beau commencement, qui l'engagera d'autant plus à continuer, que ce livret, dont il ne pourra jamais rien retirer lui-même, restera entre ses mains pendant toute sa vie, et lui rappellera sans cesse le peu d'efforts que réclame la garantie de son avenir. Nous lui aurons ainsi indiqué le chemin salutaire qu'il devra suivre, et dans lequel il aura déjà fait le premier pas.

Louise s'associa pleinement à ce projet, mais en ajoutant qu'on n'oublierait pas les autres enfants lorsque leur tour viendrait.

Je suis très content de vous entendre parler ainsi, reprit le père Vincent; on ne saurait trop s'efforcer de mettre cette planche de salut entre les mains des êtres qu'on aime: s'ils ne sont pas capables d'en connaître la valeur immédiatement, on peut être assuré qu'ils l'apprécieront un jour, et seront reconnaissants de la bonne pensée qu'on aura eue pour eux. C'est une protection tutélaire qui s'étendra sur toute leur vie.

Que de bien on pourrait faire par ce moyen!

Ainsi M. Durand, votre patron, à qui je parlais dernièrement de toutes ces dispositions, vient de donner cent francs, soit cinquante francs par tête, pour créer des livrets au nom de deux enfants, une fille et un garçon de douze ans chacun, élèves des écoles communales de son quartier. Par suite de ce simple don, la première a eu droit immédiatement à une inscription de rente viagère de 40 francs pour l'âge de cinquante-cinq ans, et le second à 64 francs de revenu pour soixante ans, tout en réservant le capital.

M. Durand ne voulait pas d'abord qu'on inscrivit son nom en tête des livrets avec la mention qu'il en était le donateur; mais il l'a per-

mis ensuite, pour se conformer à l'usage, en apprenant que la trace de sa libéralité pourrait servir d'exemple aux personnes qui recherchent les occasions d'exercer leur générosité, et l'on sait combien elles sont nombreuses en France. En effet, que de bienfaiteurs seraient heureux de savoir qu'ils peuvent faire, d'une manière simple et pratique, et pour toute somme que ce soit, une œuvre durable, en donnant de ces livrets qui, par leur nature, sont inaliénables, c'est-à-dire indestructibles.

Plus vous me donnez de détails, plus j'admire la Caisse des retraites, dit Charles ; j'arrive même à l'aimer au moins autant que la Caisse d'épargne, pour le bien qu'elle fait et peut faire à tout le monde comme à moi.

Pour vous la faire apprécier encore plus, reprit le père Vincent, je vais vous indiquer un dernier point qui vous touche directement et vous fera plaisir.

M. Durand est un digne et excellent patron ; il considère ses bons ouvriers comme faisant partie de sa famille ; aussi a-t-il bien voulu être le parrain de votre fillette.

Ma filleule vient d'avoir trois ans, me disait-il hier, et je voudrais faire pour elle quelque chose qui portât bonheur pour toute la vie. J'ai donc pensé à placer cent francs sur sa tête à la Caisse des retraites, puisque cette institution le permet dès l'âge de trois ans. Demandez à Charles et à Louise, je vous prie, de vous faire connaître l'époque qu'ils choisissent pour la retraite.

Vous savez que vous pouvez adopter tel âge qui vous convient, entre cinquante et soixante-cinq ans, et que les pensions augmentent lorsqu'on retarde le moment d'en jouir. Pour plus de simplicité, je vous montrerai seulement les résultats de cinq en cinq ans, en vous disant que les 100 francs dont il s'agit donneront à votre fille 80 fr. de rentes à cinquante ans, 132 fr. à cinquante-cinq ans, 213 fr. à soixan-

te ans, et 371 fr. à soixante-cinq ans, soit plus d'un franc par jour ; notez en outre qu'on obtient cela en réservant le capital, c'est à dire que si votre enfant venait à mourir, la somme déposée ne serait pas perdue et reviendrait, soit à vous, soit à ses frères et sœurs, soit plus tard à ses propres enfants.

En aliénant le capital, ce qui signifie abandonner complètement la valeur du versement à la Caisse des retraites en cas de décès, le revenu serait d'un tiers plus fort environ, et, selon qu'on adopterait l'âge de cinquante, cinquante-cinq, soixante ou soixante-cinq ans, le montant de la rente s'élèverait à 113, 173, 279 ou 487 francs !

Père Vincent, ces chiffres sont merveilleux ! Ainsi cent francs peuvent à eux seuls créer jusqu'à près de 400 et 500 francs de revenu, c'est-à-dire des ressources annuelles parfaitement garanties, suffisantes pour assurer le pain de la vieillesse. Quel grand résultat pour une faible somme !

Si on veut encore apprécier autrement le produit de ce versement, ajouta le père Vincent, on voit qu'il équivaut, suivant l'âge adopté pour la retraite, à l'intérêt normal d'un capital de huit mille et même de quatorze mille francs ; une véritable fortune ?

Je le répète, s'écria Charles, ces chiffres sont merveilleux ?

C'est pourtant la pure vérité, répliqua le bon vieillard ; ils sont scrupuleusement exacts et ressentent des tarifs appliqués tous les jours depuis de nombreuses années.

Après débat, l'âge de cinquante-cinq ans fut choisi pour la petite fille de Charles, comme offrant de bien plus grands avantages que cinquante ans et répondant mieux, pour une femme, à l'époque normale du repos, que soixante ans, qui paraît surtout s'appliquer à l'homme. M. Vincent fit remarquer, d'ailleurs, que plus tard l'intéressée pourrait reculer elle-même l'âge de son entrée en pension, si elle voulait

en augmenter la valeur sans s'imposer de sacrifices.

Le placement à capital aliéné fut également adopté, par la raison qu'il s'agissait d'employer un don, et qu'il était préférable d'en faire profiter entièrement la fillette elle-même en élevant sa rente le plus possible. Au surplus, ajouta Charles, si nous avions jamais le malheur de perdre notre enfant, il nous serait bien indifférent que cette somme nous revint ; c'est d'ailleurs à ma fille que M. Durand la donne, elle doit donc seule en profiter.

Ainsi, s'écria Louise, voilà notre mignonne avec 173 francs, c'est-à-dire près de deux cents francs de ressources par an pour l'avenir ! Il lui faudra faire bien peu d'efforts, lorsqu'elle sera en âge de raison, pour se mettre complètement à l'abri de l'adversité.

C'est demain dimanche ; nous irons dès le matin remercier M. Durand de sa générosité, et surtout du sentiment affectueux qui l'a fait agir.

La vie s'écoulait donc paisiblement dans cette famille, où les parents envisageaient toute l'existence avec confiance, non seulement pour eux-mêmes, mais déjà pour leurs enfants.

Les deux grandes qualités que Charles avait su si bien réunir, l'ordre et le travail, avaient été appréciées par son patron. Aussi, lorsque M. Vincent songea à se reposer et voulut quitter définitivement l'atelier, M. Durand n'hésita pas à prendre Charles pour contre-maître. C'était une faveur d'autant plus grande que plusieurs ouvriers étaient ses aînés ; mais tous reconnurent hautement qu'il méritait cette distinction.

Charles devait aussi retirer de ce changement de position un grand avantage matériel, puisque son gain allait augmenter au moment même où le travail manuel aurait pu devenir moins productif, par la diminution des forces et de l'activité.

Qu'elle différence entre l'existen-

ce des deux amis, Charles et Victor
 Quelle misère chez l'un, avec des
 éléments de succès / quelle prospé-
 rité pour l'autre, avec des ressources
 plus limitées ? Que de qualités, per-
 dues d'un côté, s'étaient développées
 ailleurs et transformées en vertus ?
 Que de douleurs pouvaient être
 considérées comme un châtement
 pour Victor, tandis que les joies, la
 satisfaction du devoir bien rempli
 et la douce quiétude récompensa-
 ient Charles ?

A continuer.

247 **MAIN STREET** 247
 WINNIPEG.

Fantaisies Parisiennes
Parisian Fancy Goods Store.

Vous êtes respectueusement sollicités à
 faire une visite à ce magasin nouvellement
 ouvert. Les Dames y trouveront des arti-
 cles de fantaisie des meilleures maisons
 françaises et anglaises.

La maison fait une spécialité des habil-
 lements d'enfants.

N.B.—Tout ordre pour robe et manteau
 reçoit une attention spéciale et est exé-
 cuté avec promptitude. Collets et poignets
 en toile en gros et en détail sur comman-
 de.

1111



E. L. JOYAL,
SELLIER ET HARNACHEUR

363 RUE PRINCIPALE, WINNIPEG,

Porte voisine de MM. Richard & Cie.,

— FABRIQUERA —

Les Harnais et Selles de toutes descriptions,
 Gros Harnais pour Ferme, de \$20.00 et plus,
 Harnais de Boguet, de \$10.00 et plus, Poll
 Straps, Martingales, Colliers, Brides, Guides,
 Licous, Sangles pour couvertes, Snaps, Etrilles,
 Brosses, Fouets, etc., aux plus bas prix.

Toute commande sera exécutée avec exac-
 titude et à bas prix.

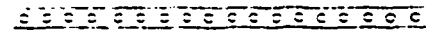
19891a

E. L. JOYAL.

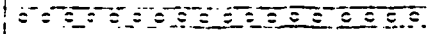


ABONNEZ-VOUS

AU JOURNAL



L'Agriculteur



C. A. GAREAU

Marchand Tailleur et Hardes Faites.

Nouvelles Marchandises d'Automne et d'Hiver.

Le plus bel assortiment de Winnipeg, tel qu'étoffe à pardessus, tweed à habillements, tweed à pantalons, et de meilleur qualité de serge noire.

HABILLEMENTS tout fait en tweed, serge noire de tous prix. Pantalons en tweed ou serge noire de toutes grandeurs à des prix très bas. Un assortiment des plus complets de corps et calçons qui seront vendus à sacrifices.

CASQUE, en silk ou en moutons de perce, etc., etc. à des prix très bas.

LIGNE spéciale de pardessus pour enfants de 7 à 15 ans que je vendrais à grand sacrifices.

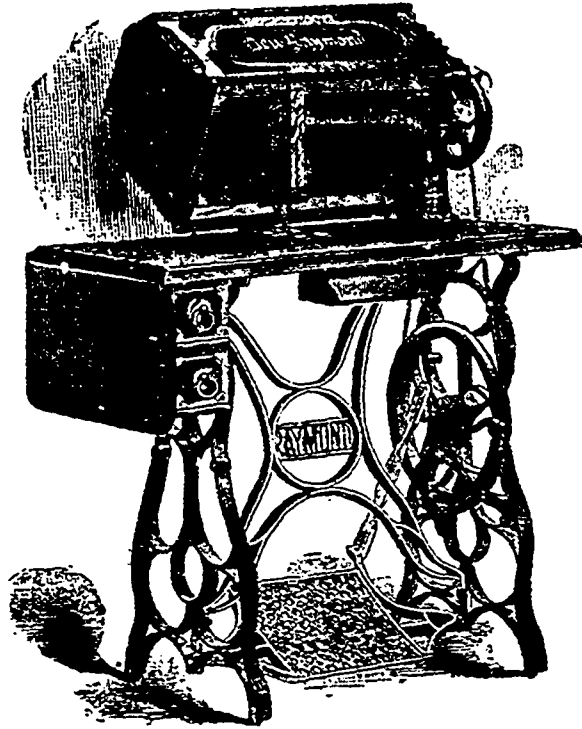
Une visite est respectueusement sollicitée.

C. A. GAREAU,

Marchand tailleur et Hardes faites.

A l'enseigne des oiseaux d'or, No. 326 rue Principale, bloc Hargrave, Winnipeg.

1101a



— L H —

VRAI PIANO HEINTZMAN

VENDU A TERMES FACILES.

SALLE DE VENTE No. 271, RUE PRINCIPALE, WINNIPEG,

AU SUD DE LA GARE DU "NORTHERN PACIFIC."

— x —

MACHINES A COUDRE

"Domestic" et "Raymond."

JAS. HADDOCK & CO.

~ 271 ~

Rue Principale,

Winnipeg, Manitoba.

LA CIE PATTERSON & FRERE, Limitee.

FABRICANTS DE

Lieuses (Binders) Mecaniques et Acier, Faucheuses, Rateaux, Semeuses, Charrues et Herses



AGENTS DES CELEBRES

Batteuses et Engins J. I. Case.

Charrues Moline, Wagons Snowball.

Charrues de la Cie Ayr American Plow Co.

OUTILLAGE ET MATERIEL COMPLET POUR COLONS, Une Specialite

Catalogues et listes des prix expédiés franco à demande. Agences dans tous les centres importants.

H. S. WESBROOK, Gerant Winnipeg Man.